



## Inhalt

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Drei Veteranen aus dem 1. Weltkrieg | Seite 1 |
| Meenzer Hoandkees aus Worfelle      | Seite 2 |
| Ein Worfeller Bub erzählt           | Seite 3 |
| Mundardausdrigg G / H               | Seite 4 |

## Termine 2005

|          |           |                           |
|----------|-----------|---------------------------|
| Mittwoch | 6. Juli   | Radtour „Heele Perer“     |
| Sonntag  | 11. Sept. | Tag des offenen Denkmals  |
| Samstag  | 17. Sept. | Ausflug nach Seligenstadt |
| Freitag  | 4. Nov.   | Mitgliederversammlung     |

## Drei Veteranen des Ersten Weltkrieges



*Das Bild aus dem Jahre 1933 zeigt Johannes Klink VI. mit seinen beiden Kriegsveteranen „Moritz“ und „Hermann“*

Johannes Klink VI., Landwirt und Gastwirt im „Schützenhof“, geboren am 18.07.1876 im Unterdorf 25, heiratete am 19. Februar 1902 Anna Elisabeth verwitwete Matthes, geborene Klink (Oberdorf 18). Aus dieser Ehe stammen Margarethe, verheiratete Engel (Odels Gretche – Unterdorf 28) und Johannes, verheiratet mit Marie Raiß (An der Trift 17). Nach dem Tode seiner Ehefrau Anna Elisabeth im Jahre 1905 ehelichte er 1906 Margarethe, die Tochter des Bürgermeisters Johannes Bausch aus dem Unterdorf 21. Töchter aus der 2. Ehe: Elisabeth, verheiratete Petermann und Dorothea.

Bitte beachten Sie das Einlegeblatt mit der Einladung zum Ausflug des HGV nach Seligenstadt sowie die Anzeigen unserer Inserenten auf der Rückseite des Einlegeblattes.

# Meenzer Hoandkees — aach aus Worfelle

Die Fraa Kaul aus Geere war im Jahr 1813 uff denn Gedoanke kumme, ehrn Hoandkees mir-emme Schubkarrn uff de Meenzer Maad so schuwe — unn die Fraa hodd dort brima Geschäfte gemoachd. Wie se gestorwe war, do war der Hoand-Kees-Export vunn Geere nooch Meenz vääriwergejend eugeschloofe. Erst so e paar zich Jahr speerer ess de alde Stier — aach enn Geerer — mit seum Schubkarrn voll Hoand-kees uff de Froangforder Maad gemoacht, um deene Freie Reichsstädder emol so zeiche, woass außer deene ehrne Wäärschdcher noch gut schmägge dudd.

Unn doann ess de Worfeller Rothebeuer e Ladärn uffgoange! Im Euwohner-Regisder vunn 1875 seun folchende Hoandkees-Fabrikoande uffgefiehart: De Adoamm Rothebeuer aus emm Unnerdorf zwaa, wo heit die Sparkass ess. Emm Adoamm seun oane Brurer, de Peerer, hodd 1866 die Margaretha Louise Engel im Unnerdorf 26 zu de „Fraa Kees-Peerer“ gemoacht. Enn oannern Brurer, de Schorsch, 1841 uff die Welt kumme, hodd in de Hinnergass Nummer oans e Hoandkees-Fabrigg uffgemoachd. Der Schorsch ess awer schunn 1895 mit seum Keesfuhrwerk uff emm Weg nooch Dammstadt oamm Iwergoang vunn de Ried-boh vunn de Eiseboh iwwer-fahrn worrn unn do dabei tödlich ver-u-gliggt. Emm Adoam seun Sohn Georg baut e Haus in de Hinnergass 31, macht dort aach Hoandkees unn ess jetzt de Kees-Schorsch. Soweit die Rothebeuer.

Emm Schmitt-Jakobs-Fritz seun Fritz, Bausch honn sich die geschrewe, aus emm Unnerdorf Nummer oacht hodd in de Borngass oacht gebaut unn 1893 enn Bau-o-droag fäärr die Errichdung vunn re Keesfabrigg gestellt. Unn wie die Fabrigg gebaut war, do war's doann de „Kees-Fritz“.

1902 stellt de Adoamm Reitz — soamme mir-rem

Kees-Fritz aach de ersde Spascheloanbauer in Worfelle — enn O-droag fäärr de Bau vunn em-me Kniestock iwwer seune Keesfabrigg. Demnooch misst's aa in Kiehgass 13 Hoandkees fabriziert worrn seun.

## Unn wie seun die Hoandkees gemoachd worrn?

Däss Rohbrodunkt warn die Kees-Madde aus Moauer-Milch (Magermilch). Die seun schee in ehr rund Form gedädtschelt unn uff Hoarrde gedroggend worrn. Doann hodd ma se in em-me stoanerne Dibbe reif wäärrn losse, eh se doann mit orrer aa ohne „Mussigg“ (Zwewwel in Essichbrieh mit Eele) uff de Disch kumme seun.

1880 honn se doann in Geere die erst Hoandkees-Form-Maschin uffgestellt. Unn im Jahr 1893 hodd de Geerer Traser-Peerer e kombledd Hoandkees-Broduktions-Oloag soammegeidelt. Vunn do hedde die Stinkadores eichtlich „Kees-Maschine-Kees“ haaße misse. Demm Peerer seun Oloag soll in oaner Stunn 4900 „Hoand“-Kees — nadierlich ohne „Mussigg“ — erausgeschmesse ho. Do degäje konnde die bisheriche Bedriewe net meh okumme — so daß 1921 in de List vunn de Volkszehlung net meh Keesfabrikoand sondern Loandwäärd gestoanne hodd.

In Geere unn Umgäwung seun baal druff im Jahr so zeje Millione Hoandkees gemoachd worrn. Unn die solle sogar bis nooch Ameriga verschifft worrn seun. Woche loang uff em-me Schiff! Wer sich mit Hoandkees auskennt, der muss jo o-nemme, dass die ehrne „Verehrer“ uff emm Disch engäje gegrawweld seun, weil mer jo waaß, daß Hoandkees vumm loange Leije jo so kloane weiße Boacher krieje kenne.

Heit macht nur noch die Geerer Firma Horst Hoandkees — unn seun die guut!

Radtour\* nach Büttelborn  
zum Heele Perer\*\*

**am Mittwoch, dem 6. Juli 2005**

Abfahrt 18:00 Uhr am historischen Rathaus Worfelden

Anmeldung nicht erforderlich

\*Wer nicht mit dem Fahrrad fahren will, meldet sich bitte zwecks Autofahrt unter Telefon 2657 bei unserem Vorstandsmitglied Franz Pohl

\*\* Heele Perer ist eine Art Heimatmuseum

Alfred Krug



Ein Worfeller Bub  
erzählt  
aus seinem Leben

## Alfred Krug – einer von uns

Vor wenigen Wochen hat Alfred Krug ein Buch unter dem Titel „Ein Worfeller Bub erzählt aus seinem Leben“ herausgegeben.

Darin schildert der als Natur- und Tierfotograf weithin bekannte Verfasser von zahlreichen Pressebeiträgen, Schriften und Büchern sehr anschaulich das Leben in unserem Land und „auf dem Land“.

Der Kohleverein, die „Gailskass“, der Einmarsch der amerikanischen Truppen, die Entwicklung der Landwirtschaft und die Worfelder Geschäftsleute sind nur wenige von vielen Themen, mit denen sich Alfred Krug ausführlich auseinandersetzt.

Der Heimat- und Geschichtsverein Worfelden spricht seinem Mitglied Alfred Krug für diese Arbeit Anerkennung und Dank aus und veröffentlicht in dieser Ausgabe einen Artikel aus seinem Buch.

## Erste Auswirkungen des Krieges auf Worfelden

Obwohl vor Kriegsbeginn viele Leute nicht an einen möglichen, herannahenden Krieg glaubten, hatte man klammheimlich schon vielseitige Vorbereitungen für einen bevorstehenden Krieg getroffen. Hinweise waren unter anderem zunehmende Truppenbewegungen auf Bahnstrecken. Bereits im August wurden viele wehrdienstfähige Leute zur Wehrmacht eingezogen.

Fahrzeuge (PKW und LKW) und viele Pferde der Bauern mußten für militärische Zwecke zur Verfügung gestellt werden oder wurden einfach konfisziert.

Ende August war für Worfelden eindeutig klar, daß keine Kerb mehr gefeiert werden konnte. Dabei sehe ich noch heute den damals am Rat-

hausfenster stehenden Schulrektor Konrad Burhenne, der als Ortsgruppenleiter der NSDAP im Namen der Reichsregierung am Kerwesamstag verkündete, daß ab sofort alle Festlichkeiten zu unterbleiben haben. Zur gleichen Zeit wurden am Oberwiesenweg Richtung Schneppenhausen ein Scheinwerfer und ein Horchgerät in Stellung gebracht und mit Flaksoldaten und Bedienungspersonal besetzt. Später wurde das Bedienungspersonal teilweise abgezogen

und durch ältere, nicht mehr zu allgemeinen Wehrdienst geeignete, Männer aus Worfelden, die dort schichtweise Dienst machten, ersetzt. Zu ihnen gehörte unter anderem auch mein damals 47 Jahre alter Vater, der längere Zeit dort nachts Dienst tat, bzw. Bereitschaftsdienst versah.

Es gab eine Verdunkelungsverordnung, die ein



Bedienungsmannschaft (Flaksoldaten) von Scheinwerfer und Horchgerät am Oberwiesenweg, stehend links: Konrad Graf (Oberdorf 12), rechts stehend: Adam Best (Oberdorf 20), sitzend links: Peter Krug (Unterdorf 32), 3. und 4. von links: Philipp Arheilger (Unterdorf 4) und Philipp Engel (Unterdorf 42)

Abdunkeln aller häuslichen Lichtquellen wegen der Gefahr feindlicher Fliegerangriffe vorsah. Ferner wurden Gasmasken ausgegeben und die Bevölkerung über Möglichkeiten und evtl. Gefahren eines chemischen Krieges aufgeklärt. Lebensmittelmarken zur Rationierung von Lebensmitteln und

Kleiderkarten für den Kauf von Bekleidung wurden ausgegeben.

Der Händler mußte diese gut und übersichtlich aufkleben, am Landratsamt abgeben und bekam hierfür entsprechende Gutscheine, die ihn zum Einkauf von Waren entsprechend der abgegebenen Marken berechtigten. Diese und weitere gesetzliche Anordnungen wurden im Zusammenhang des Krieges erlassen.

# Worfeller Mundardausdrigg Buchstaben G/H

## Buchstabe G (Rest)

|               |   |
|---------------|---|
| grie          | 1. unreif – 2. frech /Mach dich net so grie - sunsd fresse dich die Kieh!   |
| Griffel       | Finger / Loss deu Griffel ewägg, sunsd haach ich da (dir) druff!  |
| griwelich     | Art der Nervosität / Ei, meer ess ess jo goanz griwwelich.  |
| Groabschibb   | Grabschippe, Spaten   |
| Grooke        | Gräten  |
| Grobbe        | 1. Topf – 2. altes Motorrad   |
| Grobbedeggel  | 1. Deckel des Topfes – 2. Becken als Begleitung der Pauke   |
| Grumbel mache | Unruhe stiften / Mach ma (mir) joa net wirrer Grumbel!  |
| Grummed       | Zweite Wiesenmahd   |
| gruschele     | herumkramen / Ei so gruschelsde doann schunn wirrer erimm?!   |
| Guggelcher    | 1. Kindersprache für Augen – 2. Wuzzeguggelcher – kleine Augen  |
| Gummer        | 1. Gurken – 2. Spitzname für die Klein-Gerauer<br>3. Nase von beträchtlichem Ausmaß Hodd där e Gummer im Gesicht! |
| Gusch         | Mund / Haal emol endlich deu Gusch – du Breimaul!   |
| Guzje         | 1. Bonbon – 2. babbich Guzje - ungepflegtes Kind  |

## Buchstabe H (1)

|                    |  |
|--------------------|--|
| Haabche            | von Häubchen / 1. e Haabche Kraut – Krautkopf<br>2. Haabcher – Neckname für die Büttelborner als bedeutende Krautanbauer |
| haache             | hauen  |
| Haare              | Haare-Vadder – früher mit Pferdewagen durchziehende Wohnsitzlose   |
| Haddriehl          | sturer, uneinsichtiger Mensch  |
| Häärche            | ald Häärche – Greis, abgeleitet von „Herrchen“   |
| Härrndeggel        | „Hirndeckel“ / querköpfige Person mit eigenartigen Ideen   |
| Hächd              | 1. Fisch – 2. darrer Hächd - überschlanke Mann<br>3. doller Hächd – flotter Draufgänger                                  |
| häwwele            | Art des Lachens / Der häwwelt sich noch kabudd!  |
| Häwwes             | Ziege; Häwwesje - junges Zicklein aach Gääßje  |
| Haddnägger         | 1. steifer Hut, „Melone“ – 2. hartnäckiger Mensch  |
| Hagg-Gletze        | 1. Neckname: Orewäller Haggkletze – 2. sture uneinsichtige Person  |
| Haggelcher         | Zähne des Kleinkindes<br>Ei, gugg doch emol unser Bobbelche hodd seu ersd Haggelche!                                     |
| hallwiggsich       | „halbwüchsig“ / halb erwachsen – Teenager von einst  |
| heer               | von hören / Also heer, ich koann da (dir) soau-e heer, heer endlich uff!<br>Für Leute wie ihn: Bist du im Heer-Vereun?   |
| Hei-Borrem         | Heuboden / Hei-Woau-e-Laader – Heuwagenleiter (seitlich am Wagen)  |
| Heihibber          | 1. Heuschreck (Heu-Hüpfer) – 2. unstetige Person   |
| Heija-Beddche      | Kinderbett / Auf, jetzt gehn mer ins Heija-Beddche!  |
| Hemvel             | Hand voll, e Hemvelche – ein wenig   |
| Henfling           | 1. Hänfling (Finkenart) – 2. leichtgewichtige Person   |
| Hennel             | Händel, Streit / Foang bloß mit deem koa Hennel o!   |
| Henk-Arsch         | Hintern / Deen honn se oann seum Henk-Arsch geschnabbt.  |
| Herrgodds-Vejelche | Marienkäfer  |
| Hewwel             | Hügel, hewwelich – hügelig;<br>Boddermilchhewwel, früher leichte Erhebung im Hesselrod                                   |